



INSTRUKCJA OBSŁUGI



Chłodziarko-zamrażarka Side By Side

MPM-563-SBS-14/N, MPM-563-SBS-16/D

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ
Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

3

EN

OPERATING MANUAL

22

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

39

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia, przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia. Aby uniknąć niepotrzebnych błędów i wypadków, należy upewnić się, że wszystkie osoby korzystające z urządzenia dokładnie zapoznały się z jego działaniem i funkcjami bezpieczeństwa. Proszę zachować te instrukcje i upewnić się, że pozostaną z urządzeniem w przypadku jego przeniesienia lub sprzedaży tak, aby każdy korzystający z niego przez jego okres użytkowania miał dostęp do informacji na temat użytkowania urządzenia i bezpieczeństwa.

Dla bezpieczeństwa życia i mienia zachować środki ostrożności zgodne z wymienionymi w instrukcji użytkownika, gdyż producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez zaniedbanie.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB WYMAGAJĄCYCH SZCZEGÓLNEJ TROSKI

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenie były zrozumiałe.
- Należy zwracać uwagę na dzieci aby nie bawiły się sprzętem. Nie wolno im siadać na elementach wysuwanych i zawieszać się na drzwiach.
- Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci poniżej 8 roku życia oraz dzieci bez nadzoru.
- Opakowanie należy przechowywać z dala od dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- W przypadku utylizacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (jak najbliżej urządzenia) i odkręcić drzwi, aby uchronić bawiące się dzieci przed porażeniem prądem lub przed zamknięciem się w środku urządzenia.

- Jeśli to urządzenie zawierające magnetyczne uszczelnienie drzwi ma zastąpić urządzenie z blokadą sprężynową (rygłem) w drzwiach lub w pokrywie, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy usunąć blokadę. Zapobiegnie to przypadkowemu uwięzieniu dziecka.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia, jeżeli nie są w sposób nieprzerwany nadzorowane.
- Dzieci w wieku 3-8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniu oraz je z niego wyjmować.
- Urządzenie chłodnicze należy koniecznie podłączyć do gniazdka z uziemieniem. Gniazdko z uziemieniem do podłączenia urządzenia do sieci zasilającej powinno znajdować się w dostępnym miejscu.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie lub wewnątrz urządzenia.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani innych urządzeń niż te zalecane przez producenta, aby przyspieszyć proces rozmrażania.

OSTRZEŻENIE! Należy uważać, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego.

OSTRZEŻENIE! Nie należy stosować innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów) wewnątrz urządzeń chłodniczych, o ile nie zostały one dopuszczone do tego celu przez producenta.

OSTRZEŻENIE! Nie należy dotykać żarówki, jeśli pozostaje ona włączona przez dłuższy okres, ponieważ może być bardzo gorąca.¹⁾

OSTRZEŻENIE! Ustawiając urządzenie, sprawdź przewód zasilający czy nie jest zagnieciony ani uszkodzony.

OSTRZEŻENIE! Nie używaj przenośnych gniazdek zasilających / przedłużaczy/ lub urządzeń zasilających z tyłu urządzenia.

- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych (np. pojemników aerozolowych zawierających łatwopalny materiał).

¹⁾ Jeżeli urządzenie posiada oświetlenie.

- W układzie chłodniczym urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy izobutan (R600a), który jest ekologicznym gazem naturalnym, lecz jest łatwopalny.
- Należy upewnić się, że podczas transportu i instalacji urządzenia nie zostały uszkodzone żadne elementy układu chłodniczego. Jeśli układ chłodniczy został uszkodzony, należy:
 - unikać otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu
 - dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Zmiany parametrów technicznych lub inne modyfikacje urządzenia grożą niebezpieczeństwem. Unikać uszkodzenia przewodu zasilającego; może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i innych podobnych zastosowań, na przykład:
 - w pomieszczeniach kuchennych dla personelu sklepów, biur itp.;
 - w zabudowaniach gospodarczych oraz w hotelach, motelach, pensjonatach i innych obiektach mieszkalnych;
 - w obiektach typu nocleg ze śniadaniem (B & B);
 - w punktach gastronomicznych i innych punktach sprzedaży niedetalicznej

OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wszelkie elementy elektryczne (przewód zasilający, wtyczkę, sprężarkę) może wymienić wyłącznie autoryzowany serwis lub technik o odpowiednich kwalifikacjach.

OSTRZEŻENIE! Żarówka dostarczana wraz z urządzeniem jest „żarówką specjalnego zastosowania“, nadającą się do użytku tylko z dostarczonym urządzeniem. „Żarówka specjalnego zastosowania“ nie nadaje się do użytku w oświetleniu domowym.¹⁾

- Nie wolno przedłużać przewodu zasilającego.
- Należy upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego nie została przygnieciona ani uszkodzona. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i spowodować pożar.
- Należy zapewnić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego urządzenia.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający.

- Jeżeli gniazdo zasilające jest poluzowane, nie wolno wkładać do niego wtyczki przewodu zasilającego. Istnieje ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
- Nie wolno używać urządzenia bez klosza żarówki oświetlenia wewnętrznego.
- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność przy jego przenoszeniu.
- Nie wolno usuwać, ani dotykać przedmiotów w komorze zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, gdyż może to spowodować obrażenia skóry lub odmrożenie.
- Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących zasad:

- Pozostawienie otwartych drzwi przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w pojemnikach – tak, aby zawartość nie miała kontaktu ani nie kapłała na inną żywność.
- Dwugwiazdkowe zamrażalniki na mrożonki (jeśli są w urządzeniu) są odpowiednie tylko do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lodów smakowych i robienia kostek lodu.
- Przedziały jedno-, dwu – i trzygwiazdkowe (jeśli są w urządzeniu) nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli urządzenie pozostanie puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, oczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi bakterii w urządzeniu.



OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia, prosimy szczególnie zwrócić uwagę na zamieszczony obok – żółty lub pomarańczowy symbol, który umieszczony jest z tyłu urządzenia (na tylnym panelu lub sprężarce).

SYGNALIZUJE ON RYZYKO WYSTĄPIENIA POŻARU Z UWAGI NA ŁATWOPALNE SUBSTANCJE ZNAJDUJĄCE SIĘ W SYSTEMIE CHŁODZENIA. Z TEGO WZGLĘDU URZĄDZENIE NALEŻY ZAWSZE PRZECHOWYWAĆ Z DAŁA OD ŹRÓDEŁ OGNIA.

CODZIENNE UŻYTKOWANIE

- Nie wolno stawiać gorących naczyń w pobliżu i na plastikowych elementach urządzenia.
- Nie wolno umieszczać żywności bezpośrednio przy otworze wentylacyjnym na tylnej ścianie.
- Mrożonek nie wolno ponownie zamrażać po rozmrożeniu.²⁾
- Zapakowaną zamrożoną żywność należy przechowywać zgodnie z instrukcjami jej producenta.²⁾
- Należy ściśle stosować się do wskazówek dotyczących przechowywania podanych przez producenta urządzenia (patrz odpowiednie instrukcje).

²⁾ Jeżeli urządzenie posiada komorę zamrażania.

- W zamrażarce nie należy przechowywać napojów gazowanych, ponieważ duże ciśnienie w pojemniku może spowodować ich eksplozję i w rezultacie uszkodzenie urządzenia.³⁾
- Lody na patyku mogą być przyczyną odmrożeń w przypadku konsumpcji bezpośrednio po ich wyjęciu z zamrażarki.²⁾

Przechowuj produkty zgodnie z poniższą tabelą

Komora urządzenia	Rodzaj żywności
Półki na drzwiach lub chłodziarka	• Produkty bez konserwantów: dżemy, soki, napoje, przyprawy. • Nie przechowywać łatwo psujących się produktów.
Komora specjalnej wilgotności /dolna szuflada	• Owoce, zioła i warzywa powinny być przechowywane w specjalnych pojemnikach. • Nie przechowywać bananów, cebuli, ziemniaków, czosnku.
Komora świeżości/dolna szuflada	Surowe mięso, drób, ryby (krótki termin ważności).
Chłodziarka – półka środkowa	Nabiał, jaja.
Chłodziarka – górna półka	Produkty nie wymagające obróbki termicznej: gotowa żywność, wędliny, wcześniej przyrządzone potrawy.
Szuflady w zamrażarce	• Produkty o długim terminie przydatności. • Dolna szuflada/półka: surowe mięso, drób, ryby. • Środkowa szuflada/półka: mrożone warzywa, frytki. • Górna szuflada/półka: lody, mrożone owoce, ciasta.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie wolno czyścić urządzenia metalowymi przedmiotami.
- Nie wolno używać ostrych przedmiotów do usuwania szronu z urządzenia. Używać plastikowej skrobaczki.²⁾
- Należy regularnie sprawdzać odpływ w lodówce pod kątem występowania rozmrożonej wody. Zatkany odpływ należy udrożnić. Jeśli odpływ jest zatkany, na dnie urządzenia będzie zbierać się woda.³⁾

³⁾ Jeżeli urządzenie posiada komorę na świeżą żywność.

INSTALACJA

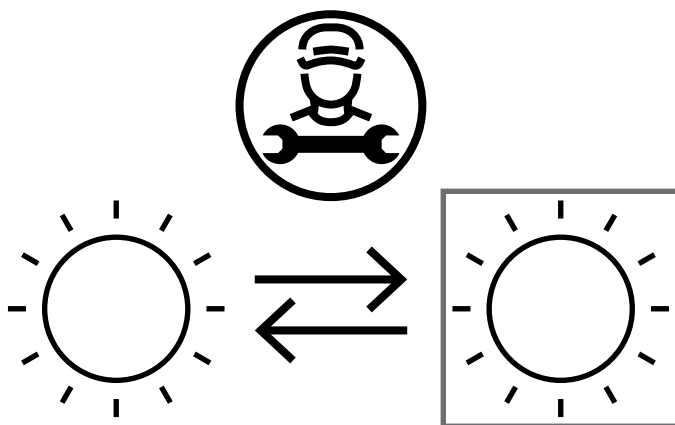
WAŻNE! Podłączenie elektryczne urządzenia należy wykonać zgodnie z wskazówkami podanymi w odpowiednich rozdziałach.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest w żaden sposób uszkodzone. Nie wolno podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić sprzedawcy. W takim przypadku należy zachować opakowanie.
- Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację ze wszystkich stron urządzenia. Nieodpowiednia wentylacja prowadzi do jego przegrzewania. Aby uzyskać wystarczającą wentylację, należy postępować zgodnie z wskazówkami dotyczącymi instalacji.
- W razie możliwości tylną ściankę urządzenia należy ustawić od ściany, aby uniknąć dotykania lub chwytania za ciepłe elementy (sprężarka, skraplacz) i zapobiec ewentualnym oparzeniom oraz pożarowi.
- Urządzenia nie wolno umieszczać w pobliżu kaloryferów ani kuchenek.
- Należy zadbać o to, aby po instalacji urządzenia możliwy był dostęp do wtyczki sieciowej.

SERWIS

- Wszelkie prace elektryczne związane z serwisowaniem urządzenia powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Naprawy urządzenia winny być wykonywane w autoryzowanym punkcie serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G.



Źródło światła w tym produkcie może być wymieniane tylko przez profesjonalistę. W tym celu skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem lub serwisem producenta.

OSZCZĘDZANIE ENERGII

- Nie umieszczaj gorącej żywności wewnątrz urządzenia;
- Należy rozmieszczać żywność w taki sposób, aby zapewnić swobodną cyrkulację powietrza;
- Należy upewnić się, że żywność nie dotyka tylnej ściany komory zamrażalnika;
- Nie należy otwierać drzwi w czasie awarii zasilania;

- Należy unikać częstego otwierania drzwi;
- Nie należy zostawiać otwartych drzwi przez dłuższy czas;
- Nie należy ustawiać zbyt niskiej temperatury termostatu;
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii wszystkie akcesoria, takie jak szuflady, półki, balkoniki na drzwiach powinny pozostać na swoim miejscu.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Niniejsze urządzenie (obwód chłodniczy oraz materiały izolacyjne) nie zawiera gazów, które uszkadzają warstwę ozonową. Urządzenie nie może być utylizowane w taki sam sposób, jak odpady domowe. Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy, dlatego urządzenie powinno być utylizowane w sposób zgodny z lokalnymi przepisami. Unikaj uszkodzenia jednostki chłodniczej, w szczególności wymiennika ciepła. Materiały oznakowane symbolem ♻ nadają się do ponownego przetworzenia.

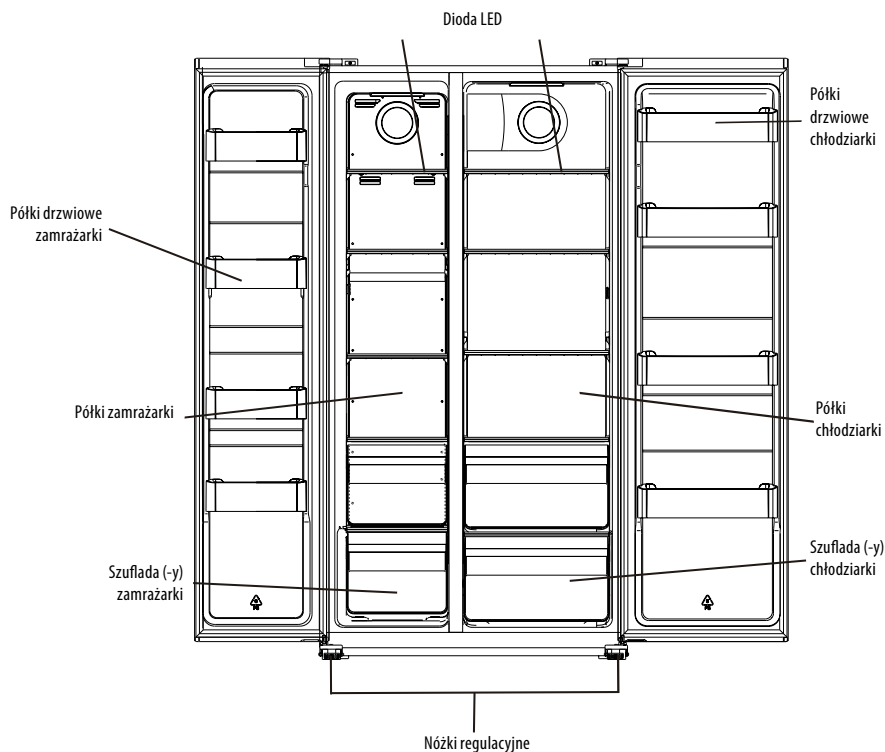
Materiały opakowaniowe



Materiały opakowaniowe nadają się do ponownego przetworzenia. W tym celu należy umieścić je w odpowiednich pojemnikach na odpady, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.

Utylizacja urządzenia

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
2. Odciąć przewód zasilający i usunąć go.



Uwaga: Powyższy obrazek ma jedynie charakter poglądowy.

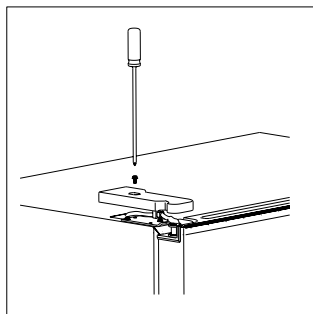
INSTALACJA

Jeżeli drzwi do kuchni nie są na tyle szerokie, aby lodówka mogła przez nie przejść, drzwi można zdjąć w następujący sposób.

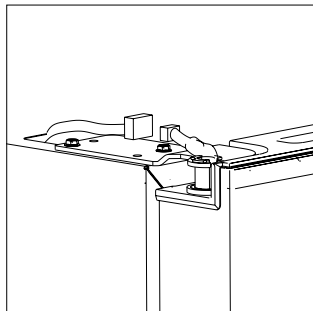
ZDEJMOWANIE DRZWI

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania i opróżnione.
- Aby zdjąć drzwi należy przechylić urządzenie do tyłu. Postaw urządzenie na stabilnym podłożu, aby uniknąć ześlizgnięcia się podczas demontażu drzwi.
- Wszystkie zdemontowane części należy zachować do ponownego montażu drzwi.
- Urządzenia nie należy kłaść płasko z uwagi na ryzyko uszkodzenia systemu chłodzącego.
- Montaż powinny wykonywać dwie osoby.

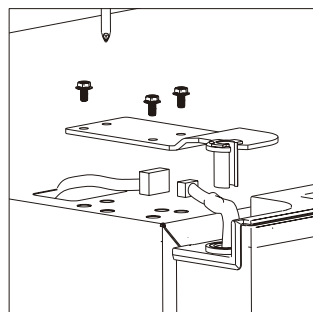
1. Odkręć osłonę zawiasu za pomocą wkrętaka.



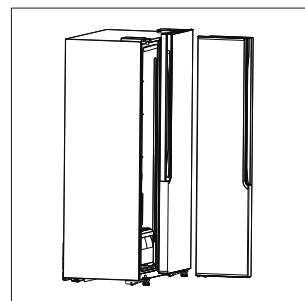
2. Odłącz mocowanie.



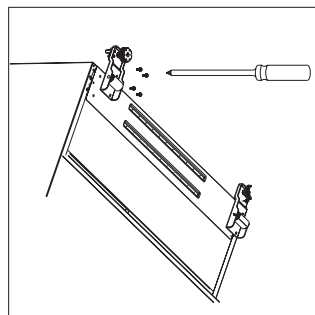
3. Odkręć górny zawias.



4. Podnieś górne drzwi i połóż je na miękkim podkładzie. Kolejne drzwi zdemontuj w taki sam sposób.



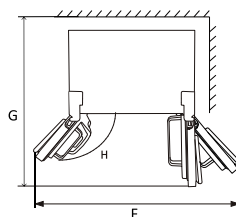
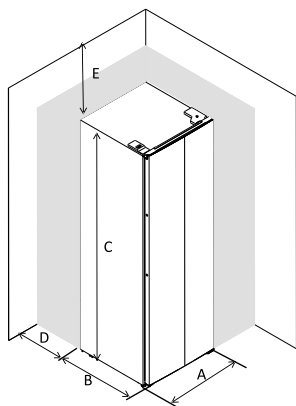
5. Odkręć dolne zawiasy.



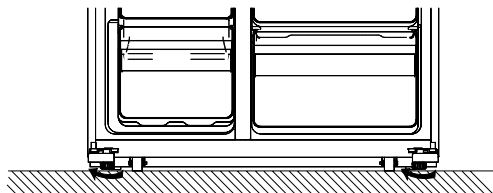
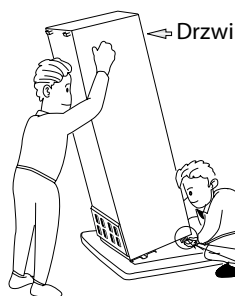
6. Po ustawieniu urządzenia, załóż drzwi postępując w odwrotnej kolejności.

WYMAGANIA DOTYCZĄCE MIEJSCA INSTALACJI

- Wybierz miejsce, które nie jest narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych;
- Wybierz miejsce umożliwiające swobodne otwieranie drzwi lodówki;
- Wybierz miejsce z możliwie równym podłożem;
- Pozostaw wystarczająco dużo miejsca na instalację lodówki na płaskiej powierzchni;
- Pozostaw odstęp z prawej, lewej strony, z tyłu i od góry. Dzięki temu zużycie energii jest mniejsze co przekłada się na niższe rachunki za prąd i zapewnia odpowiednią wentylację.



A	900
B	660
C	1770
D	min=50
E	min=50
F	1800
G	1560
H	135°



- Do regulacji ustawienia i poziomowania lodówki służą nóżki.
- Przekręć nóżki w kierunku wskazówek zegara aby podwyższyć.
- Przekręć nóżki przeciwnie do kierunku wskazówek zegara aby obniżyć.

Ustawienie urządzenia

Urządzenie należy zainstalować w miejscu, gdzie temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.

Klasy klimatyczne urządzeń chłodniczych:

- rozszerzona umiarkowana – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia $+10^{\circ}\text{C}$ do $+32^{\circ}\text{C}$ (SN)
- umiarkowana – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia $+16^{\circ}\text{C}$ do $+32^{\circ}\text{C}$ (N)
- subtropikalna – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia $+16^{\circ}\text{C}$ do $+38^{\circ}\text{C}$ (ST)
- tropikalna – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia $+16^{\circ}\text{C}$ do $+43^{\circ}\text{C}$ (T)

Miejsce instalacji

Nie należy instalować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (grzejniki, bojlers itp.) ani w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Należy zapewnić odpowiednią wentylację z tylnej strony urządzenia. Jeśli urządzenie jest zainstalowane w zabudowie, w celu zapewnienia najlepszej wydajności dystans między urządzeniem z górną zabudową powinien wynosić przynajmniej 100 mm. Dla najlepszej wydajności urządzenie nie powinno być instalowane w zabudowie. Urządzenie należy wypoziomować przy pomocy regulowanych nóżek.

OSTRZEŻENIE! Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki przewodu zasilającego urządzenia.

URZĄDZENIE NIE JEST PRZEZNACZONE DO ZABUDOWY.

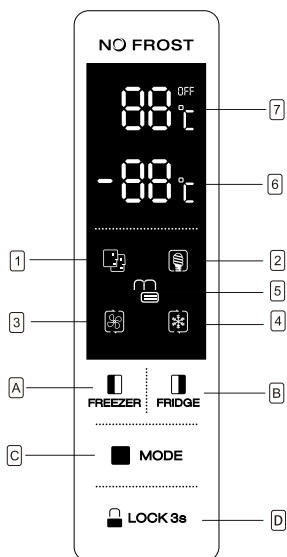
Przyłącze elektryczne

Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość w sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie należy uziemić. W tym celu wtyczka urządzenia posiada bolec uziemiający. Jeśli gniazdko sieciowe nie posiada uziemienia, w celu instalacji urządzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.
Urządzenie jest zgodne z dyrektywami unijnymi.

CODZIENNE UŻYTKOWANIE

KORZYSTANIE Z PANELU STEROWANIA



PRZYCISKI

- A Naciśnij, aby wyregulować temperaturę w komorze zamrażarki (lewa strona) w zakresie od -14°C do -22°C.
- B Naciśnij, aby wyregulować temperaturę w komorze chłodziarki (prawa strona) w zakresie od 2°C do 8°C i „OFF” Naciśnij „OFF”, aby wyłączyć komorę lodówki.
- C Naciśnij, aby wybrać tryb działania: SMART, ECO, SUPER COOLING, SUPER FREEZING i USTAWIENIA UŻYTKOWNIKA (brak symbolu na wyświetlaczu).
- D Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby zablokować pozostałe trzy przyciski. Naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę, aby odblokować pozostałe trzy przyciski.

WYŚWIETLACZ

- 1 SMART lodówka automatycznie ustawia temperaturę w obydwu komorach odpowiednio do temperatury wewnętrznej i temperatury otoczenia.
- 2 ECO lodówka pracuje przy najniższym zużyciu energii.
- 3 SUPER COOLING ustawia najniższą temperaturę w komorze lodówki i utrzymuje ją przez ok. 2,5 godziny. Po tym czasie temperatura ustawiona przed trybem super zostanie przywrócona.

- 4 SUPER FREEZING ustawia najniższą temperaturę w komorze zamrażarki i utrzymuje ją przez ok. 50 godzin. Po tym czasie temperatura ustawiona przed trybem super zostanie przywrócona.
- 5 LOCK, symbol ten podświetla się gdy przyciski są zablokowane.
- 6 Wyświetla temperaturę komory zamrażarki.
- 7 Wyświetla temperaturę komory chłodziarki.

WSKAZÓWKA: WŁĄCZ TRYB SUPER FREEZING NA 24 GODZINY PRZED UMIESZCZENIEM DUŻEJ ILOŚCI PRODUKTÓW W KOMORZE ZAMRAŻANIA.

Tryb pracy	Symbol	Temperatura zamrażarki	Temperatura chłodziarki
Smart		Temperatura wskazana na wyświetlaczu zmienia się w zależności od temperatury otoczenia.	
ECO		-15 °C	+8 °C
Super cooling		bez zmian	+2 °C
Super freezing		-25 °C	bez zmian

SYGNALIZACJA OTWARCIA DRZWI

Jeżeli drzwi pozostaną otwarte przez 60 sekund załączy się sygnalizacja, która informuje o konieczności zamknięcia drzwi.

Alarm będzie się włączał co 35 sekund do momentu poprawnego zamknięcia drzwi. Jeśli drzwi będą otwarte nieprzerwanie przez 10 minut - wewnętrzne oświetlenie LED wyłączy się automatycznie.

ZABEZPIECZENIE PRZED DZIEĆMI

Funkcja blokuje panel sterowania i zabezpiecza przed przypadkową zmianą ustawień urządzenia,

- Aby uruchomić blokadę należy wcisnąć i przytrzymać symbol  LOCK 3s przez 3 sekundy. Wskaźnik blokady  zacznie się świecić sygnalizując aktywowanie funkcji.
- Aby dezaktywować blokadę należy przytrzymać przycisk  LOCK 3s przez 1 s. Wskaźnik od-blokowania  zacznie się świecić sygnalizując dezaktywację funkcji.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Czyszczenie wnętrza urządzenia

Przed pierwszym użyciem należy umyć wnętrze urządzenia oraz wszelkie elementy wyposażenia ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego mydła aby pozbyć się specyficznego zapachu nowego produktu.

Po umyciu wytrzeć urządzenie do sucha.

WAŻNE! Nie należy stosować detergentów ani środków rysujących powierzchnie, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie wewnątrz urządzenia.

ROZMRAŻANIE

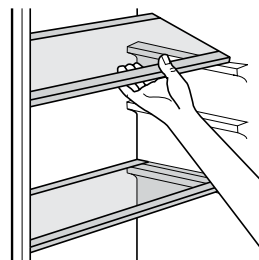
Przed użyciem żywność zamrożona lub mrożona głęboko może rozmrażać się w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej, zależnie od czasu, jaki możemy poświęcić na ten proces.

Małe ilości mogą być nawet użyte do gotowania jeszcze w stanie zamrożenia, bezpośrednio z zamrażalnika. W takim przypadku gotowanie będzie trwać dłużej.

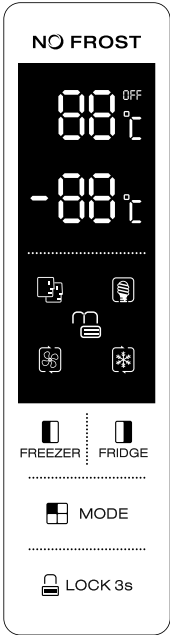
OSPRZĘT

Ruchome półki

Ścianki lodówki posiadają szereg rowków, dzięki którym półki można ustawić w pożądanej pozycji.



POMOCNE PORADY I WSKAZÓWKI

Zalecane ustawienia temperatury		
Temperatura otoczenia	Ustawienie temperatury	
Wysoka		Chłodziarka 4°C
		Zamrażarka – 18°C
Chłodziarka 4°C		
Zamrażarka – 18°C		
Chłodziarka 4°C		
Zamrażarka – 18°C		
Niska		

Powyżej przedstawiono rekomendowane ustawienia optymalnej temperatury urządzenia.

Czas przechowywania żywności

Przy powyższych ustawieniach optymalny czas przechowywania żywności w chłodziarce nie powinien przekroczyć 3 dni.

Przy powyższych ustawieniach optymalny czas przechowywania żywności w zamrażarce nie powinien przekroczyć 1 miesiąca.

Optymalny czas przechowywania może ulec skróceniu przy innych ustawieniach.

Wskazówki dotyczące zamrażania żywności

W celu uzyskania najlepszej wydajności mrożenia należy przestrzegać poniższych wskazań:

- informacja o maksymalnej ilości żywności, jaka może być zamrożona w ciągu 24 godzin znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia;
- proces zamrażania trwa 24 godziny. W tym czasie nie należy dodawać innej żywności przeznaczanej do zamrożenia;
- należy zamrażać wyłącznie najlepszej jakości świeżą czystą żywność;
- żywność należy mrozić w małych porcjach, aby umożliwić jej szybkie i całkowite zamrożenie oraz aby umożliwić rozmrożenie tylko wymaganej ilości;
- żywność owijać w folię aluminiową lub spożywczą i zapewnić szczelność opakowania;
- nie dopuszczać do kontaktu świeżej, rozmrożonej żywności z żywnością zamrożoną, unikając w ten sposób wzrostu jej temperatury;
- produkty niskotłuszczowe przechowują się lepiej niż produkty tłuste. Zawartość soli skraca okres przechowywania mrożonej żywności;
- zamrożone produkty spożywane natychmiast po wyjęciu z zamrażalnika mogą spowodować odmrożenia skóry;
- wskazane jest umieszczenie na opakowaniu daty zamrożenia, aby umożliwić kontrolowanie dopuszczalnego terminu przechowywania żywności.

Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności

W celu uzyskania najlepszej wydajności urządzenia:

- należy upewnić się, że mrożonki dostępne w sprzedaży były odpowiednio przechowywane przez sprzedawcę;
- należy zachować możliwie jak najkrótszy okres czasu pomiędzy zakupem mrożonek a umieszczeniem ich w zamrażarce;
- należy unikać częstego otwierania drzwi. Nie należy zostawiać drzwi otwartych przez dłuższy czas. Po rozmrożeniu mrożonki ulegają szybkiemu zepsuciu i nie nadają się do ponownego zamrożenia.

Nie należy przechowywać żywności przez okres dłuższy niż termin przydatności do spożycia.

Wskazówki dotyczące przechowywania świeżej żywności

Dla uzyskania najlepszych efektów:

- Nie przechowuj w lodówce ciepłej żywności lub parujących płynów.
- Przykrywaj lub owijaj żywność, szczególnie jeżeli ma silny zapach

Wskazówki dotyczące przechowywania żywności w lodówce

Przydatne porady:

- Dla wszystkich rodzajów żywności: zawiń w worki foliowe i umieść na szklanej półce nad szufladą na warzywa.
- Przechowuj w ten sposób nie dłużej niż kilka dni.
- Potrawy gotowane, zimne dania itp. należy przykryć i położyć na dowolnej półce.
- Owoce i warzywa: dokładnie umyć i umieścić w specjalnej(-ych) szufladzie(-ach).
- Masło i ser: przechowywać w specjalnych pojemnikach hermetycznych lub zwinąć w folię aluminiową lub torebki foliowe, aby przedostawało się jak najmniej powietrza.
- Butelki mleka: zakręcić i przechowywać na półce na drzwiach.
- Banany, ziemniaki, cebulę i czosnek można przechowywać jedynie w opakowaniu.

CZYSZCZENIE

Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić wnętrze urządzenia, w tym wewnętrzne akcesoria.

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! Podczas czyszczenia urządzenie nie może być podłączone do źródła zasilania. Ryzyko porażenia prądem! Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć wyłącznik automatyczny/wykręcić bezpiecznik. Nie należy czyścić urządzenia za pomocą myjki parowej. Wilgoć może osadzać się na elementach elektrycznych, co grozi porażeniem prądem! Gorąca para wodna może spowodować uszkodzenie plastikowych elementów. Wysusz dokładnie urządzenie przed ponownym użyciem.

WAŻNE! Olejki eteryczne i rozpuszczalniki organiczne (np. sok z cytryny, sok ze skórki pomarańczy, kwas masłowy, środek czyszczący zawierający kwas octowy) mogą uszkodzić powierzchnie elementów z tworzyw sztucznych.

- Nie należy dopuszczać do kontaktu takich substancji z elementami urządzenia.
- Nie należy stosować środków czyszczących rysujących powierzchnie.
- Wyjmij z zamrażarki wszystkie produkty. Przykryj i umieść je w chłodnym miejscu.
- Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłącz wyłącznik automatyczny/wykręć bezpiecznik.
- Wyczyść urządzenie i zamontowane akcesoria ściereczką i letnią wodą. Przemyć wilgotną ściereczką (namoczoną w czystej wodzie) i wytrzeć do sucha.
- Po dokładnym wysuszeniu podłączyć urządzenie.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! Przed dokonywaniem jakichkolwiek napraw, odłącz urządzenie od źródła zasilania. Wszelkich napraw, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, może dokonywać wyłącznie elektryk lub osoba z odpowiednimi kwalifikacjami.

WAŻNE! Podczas normalnego działania z urządzenia mogą dochodzić pewne dźwięki (kompresor, obieg chłodniczy).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	1. Wtyczka nie jest podłączona lub jest luźna 2. Przepalony lub uszkodzony bezpiecznik 3. Wadliwe gniazdko	1. Włóż wtyczkę. 2. Sprawdź bezpiecznik, w razie potrzeby wymień. 3. Wszelkich napraw elektrycznych może dokonywać wyłącznie elektryk.
Żywność jest zbyt ciepła.	1. Nieprawidłowe ustawienie temperatury. 2. Drzwi otwarte przez dłuższy czas. 3. W ciągu ostatnich 24 godzin do urządzenia włożono dużą ilość ciepłej żywności. 4. Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła.	1. Patrz rozdział dotyczący ustawienia temperatury. 2. Nie pozostawiaj drzwi otwartych dłużej niż jest to konieczne. 3. Na pewien czas ustaw niższą temperaturę. 4. Patrz rozdział dotyczący miejsca instalacji.
Urządzenie chłodzi zbyt mocno	1. Zbyt niskie ustawienie temperatury.	1. Na pewien czas ustaw wyższą temperaturę.
Nietypowe odgłosy	1. Urządzenie nie jest wypoziomowane. 2. Urządzenie styka się ze ścianą lub innymi obiektami. 3. Element np. przewód z tyłu urządzenia styka się z innym elementem urządzenia lub ze ścianą.	1. Wyreguluj stopki. 2. Przesuń urządzenie. 3. W razie konieczności delikatnie przesuń element w inne miejsce.
Woda na podłodze	1. Otwór odpływowy jest zapchany.	1. Patrz rozdział na temat czyszczenia i konserwacji
Panele boczne są gorące	1. Jest to normalne zjawisko. W panelach bocznych zachodzi proces wymiany ciepła	1. W razie konieczności użyj rękawic.

Jeżeli usterka wystąpi ponownie, skontaktuj się z serwisem.

DANE TECHNICZNE:

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

Ta instrukcja została przetłumaczona maszynowo.

W przypadku wątpliwości prosimy o zapoznanie się z jej wersją anglojęzyczną.



MPM

ENERG ⚡



Informacje na temat modelu → (*)



Dostęp do informacji na temat modelu, przechowywanych w bazie danych produktów, można uzyskać poprzez odwiedzenie następujących witryn i wyszukanie identyfikatora modelu (*), który można znaleźć na etykiecie energetycznej. <https://eprel.ec.europa.eu/>

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

SAFETY INFORMATION

To ensure user safety and trouble-free operation of the device, read the operating instructions carefully before installation and first use, paying particular attention to the instructions and warnings. To avoid unnecessary errors and accidents, ensure that all persons using the device are thoroughly familiar with its operation and safety features. Please keep these instructions and make sure they remain with the appliance if it is transferred or sold so that anyone who uses it throughout its useful life has access to the information about its use and safety.

For the safety of life and property, take precautions in accordance with the instructions for use, as the manufacturer is not liable for damage caused by negligence.

SAFETY OF CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE

- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. They are not allowed to sit on retractable elements or hang on doors.
- Cleaning and maintenance may not be performed by children under 8 years of age or unsupervised children.
- Keep the packaging out of reach of children. There is a risk of suffocation.
- When disposing of the appliance, unplug it from the socket, cut off the power cord (as close to the appliance as possible) and unscrew the door to protect playing children from electric shocks or from locking themselves inside the appliance.
- If this appliance incorporating a magnetic door seal is to replace an appliance having a spring lock (latch) on the door or cover, the spring lock must be made unusable before the old appliance is disposed of. This will prevent your child from being accidentally trapped.

- Particular care should be taken to ensure that the device is not used by unattended children.
- Children under 3 years of age must not be allowed near the appliance unless they are constantly supervised.
- Children aged 3-8 can place and remove products from the appliance.
- The refrigeration appliance must be connected to a grounded socket. The socket with grounding for connecting the device to the mains must be located in an accessible place.

GENERAL SAFETY RULES

WARNING! Do not cover the ventilation openings in the housing or inside the device.

WARNING! Do not use mechanical devices or devices other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.

WARNING! Be careful not to damage the refrigeration circuit.

WARNING! Do not use other electrical appliances (e.g. ice cream makers) inside refrigeration appliances unless they have been approved for this purpose by the manufacturer.

WARNING! Do not touch the bulb if it is left on for a long period of time as it may be very hot.¹⁾

WARNING! When positioning the device, check that the power cord is not crimped or damaged.

WARNING! Do not use portable power outlets / extension cords / or power supplies on the back of the device.

- Do not store explosive substances (e.g. aerosol cans containing flammable material) in the device.
- The device's cooling system contains the refrigerant isobutane (R600a), which is an ecological natural gas but is flammable.
- Make sure that no components of the refrigeration system are damaged during transportation and installation of the appliance. If the cooling system has been damaged, you should:
 - avoid open flames and other sources of ignition
 - thoroughly ventilate the room in which the device is located.

¹⁾ If the device has lighting.

- Changing technical parameters or otherwise modifying the device may pose a risk of danger. Avoid damaging the power cord; it may cause electric shock or fire.
- The device is intended for home use and other similar applications, for example:
 - in kitchen areas for staff in shops, offices, etc.;
 - in farm buildings and in hotels, motels, boarding houses and other residential facilities;
 - in bed and breakfast (B&B) type facilities;
 - in catering outlets and other non-retail sales outlets

WARNING! To avoid danger, any electrical components (power cord, plug, compressor) may only be replaced by an authorized service center or a suitably qualified technician.

WARNING! The light bulb supplied with the appliance is a “special purpose light bulb” that is suitable for use only with the appliance supplied. The „special purpose bulb“ is not suitable for use in household lighting.¹⁾

- The power cord must not be extended.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged. A squashed or damaged plug may overheat and cause a fire.
- Access to the appliance's power plug must be ensured.
- Do not pull on the power cord.
- If the power socket is loose, do not insert the power cord plug into the socket. There is risk of electric shock or fire.
- Do not use the appliance without the internal lighting bulb cover.
- The device is heavy. Please exercise caution when moving it.
- Do not remove or touch items from the freezer compartment with damp/wet hands as this may cause skin injuries or frostbite.
- Do not expose the device to direct sunlight

To avoid food contamination, the following rules should be followed:

- Leaving doors open for long periods of time can cause a significant increase
- temperatures in the device chambers.
- Surfaces that may come into contact with food should be regularly cleaned.
- Raw meat and fish should be stored in containers – so that the contents do not come into contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen food freezers (if present) are only suitable for storing pre-frozen foods, storing flavoured ice creams and making ice cubes.

- One, two and three star compartments (if provided) are not suitable for freezing fresh food.
- If the appliance is left empty for a long time, it should be switched off, defrosted, cleaned, dried and the door left open to prevent the growth of bacteria in the appliance.



WARNING! When using, servicing and disposing of the device, please pay special attention to the following yellow or orange symbol, which is located on the rear of the device (on the rear panel or compressor). IT SIGNALS A RISK OF FIRE DUE TO FLAMMABLE SUBSTANCES IN THE COOLING SYSTEM. FOR THIS REASON, THE DEVICE SHOULD ALWAYS BE KEPT AWAY FROM SOURCES OF FIRE.

EVERYDAY USE

- Do not place hot cookware near or on the plastic parts of the appliance.
- Do not place food directly against the ventilation opening on the rear wall.
- Frozen foods must not be re-frozen once thawed.²⁾
- Store packaged frozen foods according to the manufacturer's instructions.²⁾
- The storage instructions provided by the device manufacturer must be strictly adhered to (see the relevant instructions).
- Carbonated drinks should not be stored in the freezer, as the high pressure in the container may cause them to explode and result in damage to the appliance.³⁾
- Ice lollies can cause frostbite if eaten straight from the freezer.²⁾

Store products according to the table below

Device chamber	Type of food
Door shelves or refrigerator	• Products without preservatives: jams, juices, drinks, spices. • Do not store perishable products.
Special humidity chamber /lower drawer	• Fruits, herbs and vegetables should be stored in special containers. • Do not store bananas, onions, potatoes, garlic.
Fresh compartment/bottom drawer	Raw meat, poultry, fish (short shelf life).
Refrigerator - middle shelf	Dairy, eggs.
Refrigerator - top shelf	Products that do not require heat treatment: ready-made foods, cold meats, previously prepared dishes.

²⁾ If the device has a freezing compartment.

³⁾ If the appliance has a fresh food compartment.

Drawers in the freezer	• Products with a long shelf life. • Bottom drawer/shelf: raw meat, poultry, fish. • Middle drawer/shelf: frozen vegetables, fries. • Top drawer/shelf: ice cream, frozen fruit, cakes.
------------------------	---

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before carrying out maintenance, turn the appliance off and unplug the power cord from the socket.
- Do not clean the device with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.²⁾
- You should check your refrigerator drain regularly for defrosted water. A clogged drain needs to be unclogged. If the drain is clogged, water will collect at the bottom of the appliance.³⁾

INSTALLATION

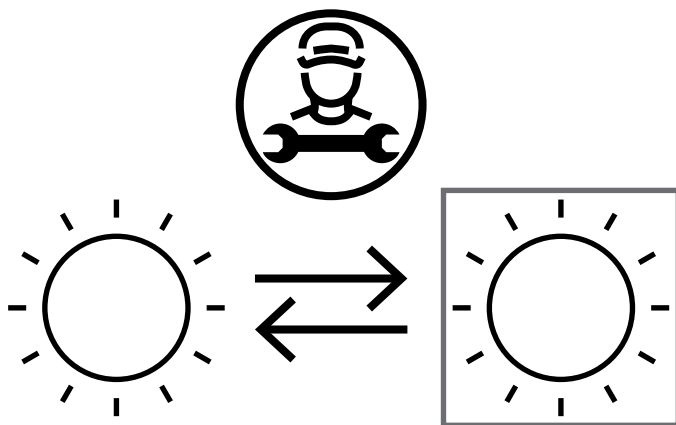
IMPORTANT! The electrical connection of the device must be made in accordance with the instructions given in the relevant chapters.

- Unpack the device and check that it is not damaged in any way. Do not connect the device if it is damaged. Any damage must be reported to the seller immediately. In this case, please keep the packaging.
- It is recommended to wait at least four hours before connecting the device to allow the oil to flow back to the compressor.
- Ensure adequate ventilation on all sides of the appliance. Inadequate ventilation leads to overheating. To ensure sufficient ventilation, please follow the installation instructions.
- Where possible, the rear of the appliance should be positioned away from a wall to avoid touching or catching warm components (compressor, condenser) and to prevent possible burns and fire.
- The appliance must not be placed near radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after installing the device.

WARRANTY:

- Any electrical work required to service this appliance should be carried out by a qualified electrician or other competent person.
- Repairs to the device should be performed at an authorized service center. Only original spare parts should be used.

This product contains a light source with energy efficiency class G.



The light source in this product may only be replaced by a professional. For this purpose, contact a qualified technician or the manufacturer's service center.

SAVING ENERGY

- Do not place hot food inside the appliance;
- Food should be arranged in such a way as to ensure free air circulation;
- Make sure that food does not touch the rear wall of the freezer compartment;
- Do not open the door during a power failure;
- Avoid opening doors frequently;
- Do not leave doors open for long periods of time;
- Do not set the thermostat temperature too low;
- To ensure optimal energy consumption, all accessories such as drawers, shelves, door balconies should remain in place.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



This appliance (refrigerant circuit and insulation materials) does not contain gases that damage the ozone layer. The device must not be disposed of in the same way as household waste. The insulating foam contains flammable gases and the appliance should be disposed of in accordance with local regulations. Avoid damaging the refrigeration unit, especially the heat exchanger. Materials marked with the symbol ♻ are suitable for recycling.

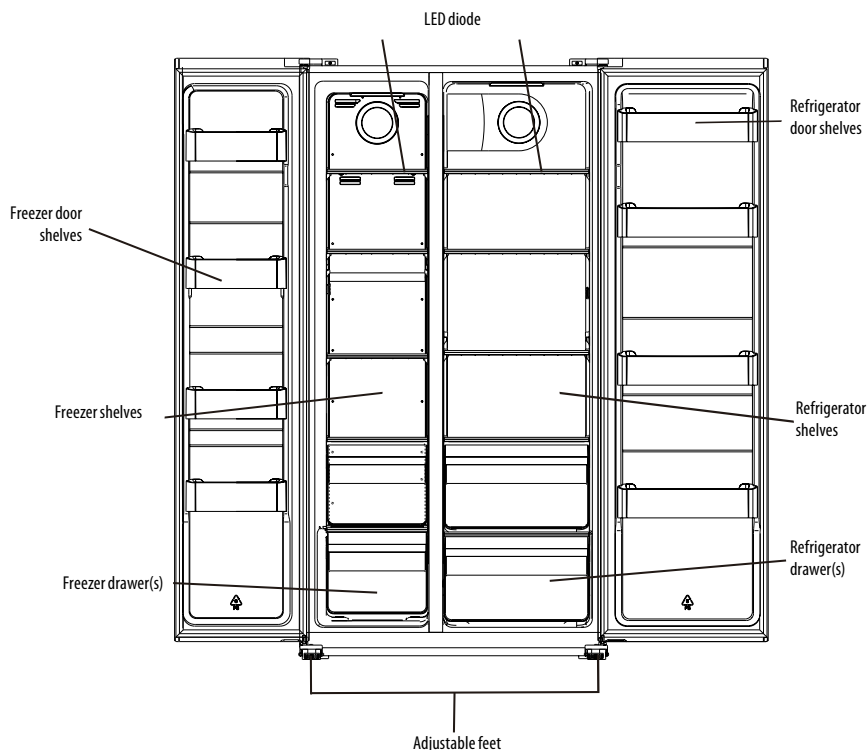
Packaging materials



The packaging materials are recyclable. To do this, please place them in appropriate waste containers in accordance with local waste disposal regulations.

Disposal of the device

1. Remove the plug from the socket.
2. Cut the power cord and dispose of it.



Note: The above image is for illustrative purposes only.

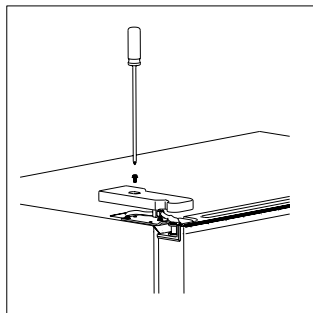
INSTALLATION

If the kitchen door is not wide enough for the refrigerator to fit through, the door can be removed as follows.

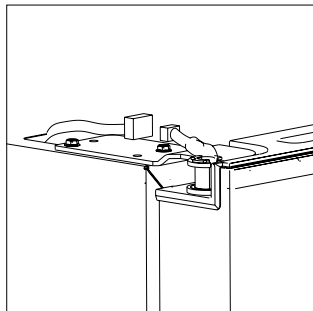
REMOVING THE DOOR

- Make sure the device is not connected to the power supply.
- To remove the door, tilt the device backwards. Place the device on a stable surface to avoid slipping when removing the door.
- All removed parts must be retained for reassembly of the door.
- The device should not be laid flat due to the risk of damage to the cooling system.
- Assembly should be performed by two people.

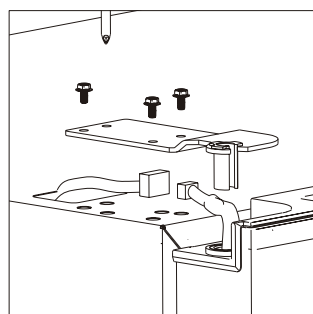
1. Unscrew the hinge cover using a screwdriver.



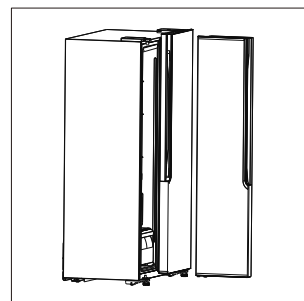
2. Disconnect the mount.



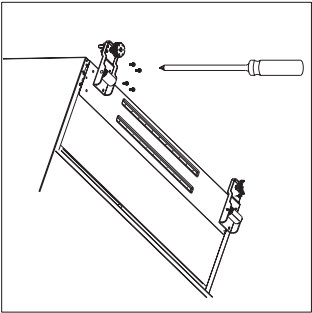
3. Unscrew the top hinge.



4. Lift the upper door and place it on a soft surface. Dismantle the next door in the same way.



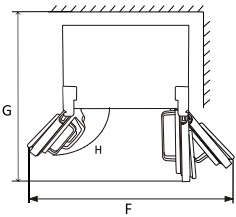
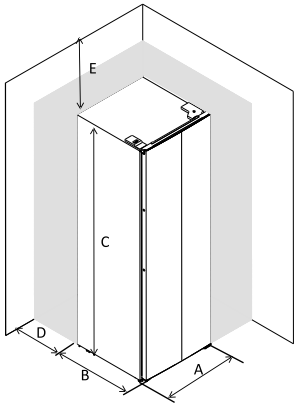
5. Unscrew the bottom hinges.



6. Once the appliance is positioned, replace the door in reverse order.

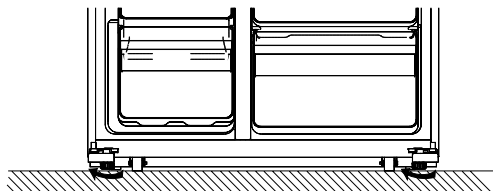
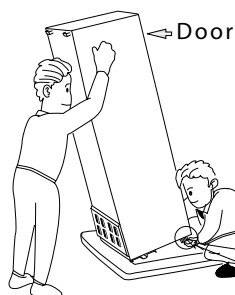
INSTALLATION SITE REQUIREMENTS

- Choose a location that is not exposed to direct sunlight;
- Choose a location that allows you to open the refrigerator door freely;
- Choose a location with as level a surface as possible;
- Leave enough space to install the refrigerator on a flat surface;
- Leave space on the right, left, back, and top. This reduces energy consumption, which translates into lower electricity bills and ensures adequate ventilation.



A	900
B	660
C	1770
D	min=50
E	min=50
F	1800
G	1560
H	135°

POSITIONING AND LEVELING THE REFRIGERATOR



- To the regThe legs are used to facilitate the positioning and leveling of the refrigerator.
- Turn the legs clockwise to raise.
- Turn the legs counterclockwise clock to lower to live.

Device setting

The appliance should be installed in a place where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the appliance rating plate.

Climate classes of refrigeration appliances:

- Extended Moderate – device designed for use at ambient temperatures of $+10^{\circ}\text{C}$ to $+32^{\circ}\text{C}$ (SN)
- moderate – device designed for use at ambient temperatures of $+16^{\circ}\text{C}$ to $+32^{\circ}\text{C}$ (N)
- subtropical – device designed for use at ambient temperatures of $+16^{\circ}\text{C}$ to $+38^{\circ}\text{C}$ (ST)
- tropical – device designed for use at an ambient temperature of $+16^{\circ}\text{C}$ to $+43^{\circ}\text{C}$ (T)

Installation location

Do not install the appliance near heat sources (radiators, boilers, etc.) or in a place exposed to direct sunlight. Ensure adequate ventilation at the rear of the device. If the appliance is installed in a built-in installation, the distance between the appliance and the upper construction should be at least 100 mm to ensure best performance. For best performance, the unit should not be installed in a built-in installation. The device must be leveled using the adjustable feet.

WARNING! THE APPLIANCE'S POWER PLUG MUST BE EASILY ACCESSIBLE. THE DEVICE IS DESIGNED TO BE BUILT IN.

Electrical connection

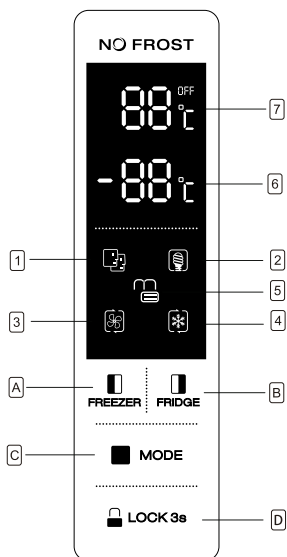
Before connecting the device to the power source, make sure that the voltage and frequency of the mains correspond to the values indicated on the device's rating plate. The appliance must be grounded. For this purpose, the appliance plug has a grounding pin. If the mains socket is not earthed, contact a qualified electrician to install the appliance in accordance with applicable regulations.

The manufacturer assumes no liability in the event of failure to follow the above safety instructions.

The device complies with EU directives.

EVERYDAY USE

USING THE CONTROL PANEL



BUTTONS

- A Press to adjust the freezer compartment (left side) temperature from -14°C to -22°C.
- B Press to adjust the temperature of the refrigerator compartment (right side) from 2°C to 8°C and "OFF" Press "OFF" to turn off the refrigerator compartment.
- C Press to select operation mode: SMART, ECO, SUPER COOLING, SUPER FREEZING and USER SETTINGS (no symbol on the display).
- D Press and hold for 3 seconds to lock the remaining three buttons. Press and hold for 1 second to unlock the remaining three buttons.

DISPLAY

- 1 The SMART refrigerator automatically sets the temperature in both compartments according to the internal and ambient temperature.
- 2 ECO refrigerator operates with the lowest energy consumption.
- 3 SUPER COOLING sets the lowest temperature in the refrigerator compartment and maintains it for approx. 2.5 hours. After this time, the temperature set before super mode will be restored.
- 4 SUPER FREEZING sets the lowest temperature in the freezer compartment and maintains it for approx. 50 hours. After this time, the temperature set before super mode will be restored.
- 5 LOCK, this symbol lights up when the buttons are locked.
- 6 Displays the freezer compartment temperature.

7 Displays the refrigerator compartment temperature.

TIP: TURN ON SUPER FREEZING MODE 24 HOURS BEFORE PLACING LARGE QUANTITIES OF FOOD IN THE FREEZER COMPARTMENT.

Working mode	Symbol	Freezer temperature	Refrigerator temperature
Smart		The temperature indicated on the display changes depending on the ambient temperature.	
ECO		-15 °C	+8 °C
Super cooling		without changes	+2 °C
Super freezing		-25 °C	without changes

DOOR OPENING SIGNAL

If the door remains open for 60 seconds, a signal will sound informing you to close the door.

The alarm will sound every 35 seconds until the door is properly closed. If the door is open continuously for 10 minutes, the internal LED lighting will turn off automatically.

CHILDPROOFING

The function locks the control panel and protects against accidental changes to the device settings,

- To activate the lock, press and hold the symbol  LOCK 3s for 3 seconds. Lock indicator  will start to light up to indicate that the function is activated.
- To deactivate the lock, hold down the button.  LOCK 3s for 1 sec. Unlock indicator  will start to light up to indicate that the function is deactivated.

BEFORE FIRST USE

Cleaning the inside of the device

Before first use, wash the inside of the device and all accessories with warm water and mild soap to remove the specific smell of the new product.

Wipe the device dry after washing.

IMPORTANT! DO NOT USE DETERGENTS OR ABRASIVES AS THEY MAY DAMAGE THE SURFACES INSIDE THE DEVICE.

DEFROSTING

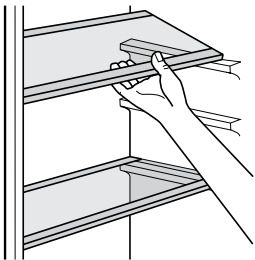
Before use, frozen or deep-frozen foods can be thawed in the refrigerator compartment or at room temperature, depending on the time available for this process.

Small quantities can even be used for cooking while still frozen, straight from the freezer. In this case, cooking will take longer.

EQUIPMENT

Movable shelves

The walls of the refrigerator have a series of grooves thanks to which the shelves can be adjusted to the desired position.



HELPFUL TIPS AND TRICKS

Recommended temperature settings		
Ambient temperature	Setting the temperature	
High	NO FROST 88^{OFF} °C -88 °C </	

Above are the recommended settings for optimal device temperature.

Food storage time

With the above settings, the optimal storage time for food in the refrigerator should not exceed 3 days.

With the above settings, the optimal storage time for food in the freezer should not exceed 1 month.

Optimal storage time may be shorter with other settings.

Tips for freezing food

For best freezing performance, please follow these tips:

- Information about the maximum amount of food that can be frozen in 24 hours can be found on the appliance's rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. Do not add other foods to be frozen during this time;
- Only the best quality, fresh, clean food should be frozen;
- Food should be frozen in small portions to enable it to freeze quickly and completely and to enable only the amount required to be thawed;
- wrap food in aluminum or food foil and ensure that the packaging is tight;
- do not allow fresh, thawed food to come into contact with frozen food, thus avoiding an increase in its temperature;
- Low-fat products store better than fatty products. Salt content shortens the storage life of frozen foods;
- Frozen foods eaten immediately after removing from the freezer may cause frostbite to the skin;
- It is advisable to include the freezing date on the packaging to enable monitoring of the permissible storage period of food.

Tips for storing frozen food

For best device performance:

- ensure that frozen foods available for sale have been properly stored by the retailer;
- keep the time between purchasing frozen foods and placing them in the freezer as short as possible;
- Avoid opening doors frequently. Do not leave doors open for long periods of time.

Once thawed, frozen foods spoil rapidly and cannot be re-frozen.

Food should not be stored beyond its expiration date.

Tips for storing fresh food

For best results:

- Do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator.
- Cover or wrap food, especially if it has a strong odor.

Tips for storing food in the fridge

Useful tips:

- For all types of food: wrap in plastic bags and place on the glass shelf above the vegetable drawer.
- Store this way for no longer than a few days.
- Cooked foods, cold dishes, etc. should be covered and placed on any shelf.
- Fruits and vegetables: wash thoroughly and place in the special drawer(s).
- Butter and cheese: store in special airtight containers or wrap in aluminum foil or plastic bags to minimize air entry.
- Milk bottles: cap and store on door shelf.
- Bananas, potatoes, onions and garlic can only be stored in packaging.

CLEANING

For hygiene reasons, the interior of the device, including the internal accessories, should be cleaned regularly.

EXERCISE CAUTION. THE DEVICE MUST NOT BE CONNECTED TO THE POWER SOURCE DURING CLEANING. RISK OF ELECTRIC SHOCK! BEFORE CLEANING, SWITCH THE APPLIANCE OFF AND REMOVE THE PLUG FROM THE SOCKET OR TURN OFF THE CIRCUIT BREAKER/UNSCREW THE FUSE. DO NOT CLEAN THE APPLIANCE USING A STEAM CLEANER. MOISTURE CAN SETTLE ON ELECTRICAL COMPONENTS, WHICH CAN CAUSE ELECTRIC SHOCK! HOT STEAM CAN DAMAGE PLASTIC PARTS. DRY THE DEVICE THOROUGHLY BEFORE USING IT AGAIN. IMPORTANT! ESSENTIAL OILS AND ORGANIC SOLVENTS (E.G. LEMON JUICE, ORANGE PEEL JUICE, BUTYRIC ACID, CLEANING AGENTS CONTAINING ACETIC ACID) CAN DAMAGE THE SURFACES OF PLASTIC PARTS.

- Do not allow such substances to come into contact with the device components.
- Do not use cleaning agents that will scratch the surface.
- Remove all products from the freezer. Cover and place them in a cool place.
- Switch off the appliance and unplug it from the wall outlet or turn off the circuit breaker/unscrew the fuse.
- Clean the device and installed accessories with a cloth and lukewarm water. Rinse with a damp cloth (soaked in clean water) and wipe dry.
- After drying thoroughly, plug in the device.

PROBLEM SOLVING

EXERCISE CAUTION. BEFORE PERFORMING ANY REPAIRS, DISCONNECT THE DEVICE FROM THE POWER SOURCE. ANY REPAIRS NOT DESCRIBED IN THIS MANUAL MAY ONLY BE CARRIED OUT BY AN ELECTRICIAN OR SUITABLY QUALIFIED PERSON.

IMPORTANT! DURING NORMAL OPERATION, SOME SOUNDS MAY COME FROM THE DEVICE (COMPRESSOR, REFRIGERATION CIRCUIT).

Problem	Possible cause	Solution
The device is not working.	1. The plug is not connected or is loose 2. Blown or damaged fuse 3. Faulty socket	1. Insert the plug. 2. Check the fuse, replace if necessary. 3. All electrical repairs should only be performed by an electrician.
The food is too warm.	1. Incorrect temperature setting. 2. Door open for an extended period of time. 3. A large amount of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours. 4. The device is located near a heat source.	1. See the section on temperature setting. 2. Don't leave doors open longer than necessary. 3. Set the temperature lower for a while. 4. See section on installation location.
The device cools too much	1. Temperature setting too low.	1. Set the temperature higher for a while.
Unusual noises	1. The device is not level. 2. The device is in contact with a wall or other objects. 3. An element such as a cable on the back of the device is in contact with another element of the device or with the wall.	1. Adjust the feet. 2. Move your device. 3. If necessary, gently move the item to another location.
Water on the floor	1. The drain hole is clogged.	1. See the section on cleaning and maintenance
The side panels are hot	1. This is a normal phenomenon. The heat exchange process takes place in the side panels	1. Use gloves if necessary.

If the fault occurs again, contact service.

TECHNICAL DATA:

Technical specifications are given on the product nameplate.

CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

This manual has been machine translated.

**ENERG**
MPM

Information on the model → (*)



You can access the model information stored in the product database by visiting the following sites and searching for the model identifier (*), which can be found on the energy label. <https://eprel.ec.europa.eu/>

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Poland Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

Щоб забезпечити безпеку користувача та безперебійну роботу, уважно прочитайте інструкцію користувача перед установкою та першим використанням, приділяючи особливу увагу інструкціям та попередженням. Щоб уникнути зайвих помилок і аварій, необхідно стежити за тим, щоб всі особи, які користуються пристроєм, були досконально ознайомлені з його роботою і особливостями безпеки. Будь ласка, зберігайте ці інструкції та переконайтеся, що вони залишаються з приладом у разі його передачі чи продажу, щоб кожен, хто використовує його протягом його життя, мав доступ до інформації про використання приладу та його безпеку.

Для безпеки життя та майна вживайте запобіжних заходів відповідно до тих, що зазначені в посібнику користувача, оскільки виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені недбалістю.

БЕЗПЕКА ДІТЕЙ ТА ЛЮДЕЙ З ОСОБЛИВИМИ ПОТРЕБАМИ

- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики.
- Необхідно слідкувати за тим, щоб діти не гралися з пристроєм. Їм забороняється сидіти на висувних елементах і вішати на двері.
- Прибирання та обслуговування не повинні проводитися дітьми до 8 років або дітьми без нагляду.
- Пристрій слід тримати подалі від води! Є ризик задухи.
- Утилізуючи прилад, вийміть вилку з розетки, відріжте шнур живлення (якомога ближче до приладу) і відкрутіть дверцята, щоб захистити дітей, які грають від ураження електричним струмом або від блокування посередині приладу.

- Якщо цей пристрій, що містить магнітне ущільнення дверей, має замінити пристрій з пружинним замком (болтом) у дверцятах або в кришці, замок необхідно зняти перед поверненням старого пристрою для утилізації. Це запобіжить випадковому потраплянню дитини в пастку.
- Слід дотримуватися особливої обережності, щоб прилад не використовувався дітьми без нагляду.
- Діти віком до 3 років не допускаються поблизу приладу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Діти віком 3-8 років можуть розміщувати продукти в приладі та поза ним.
- Холодильний агрегат обов'язково повинен бути підключений до розетки із заземленням. Розетка з заземленням для підключення приладу до електромережі повинна знаходитися в доступному місці.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не закривайте вентиляційні отвори в корпусі або всередині приладу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте механічні пристрої або пристрої, відмінні від рекомендованих виробником для прискорення процесу розморожування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно подбати про те, щоб не пошкодити контур охолодження.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте інші електричні прилади (наприклад, виробники морозива) всередині холодильного обладнання, якщо вони не були схвалені для цієї мети виробником.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не чіпайте цибулину, якщо вона залишається включеною протягом тривалого періоду часу, оскільки вона може бути дуже гарячою.¹⁾

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! При налаштуванні пристрою перевірте шнур живлення на предмет обтиску або пошкодження.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте портативні розетки живлення/подовжувачі/ або пристрої живлення на задній панелі пристрою.

¹⁾ Якщо прилад має освітлення.

- Не зберігайте в приладі вибухонебезпечні речовини (наприклад, аерозольні контейнери, що містять легкозаймисті матеріали).
- Холодоагент ізобутан (R600a) присутній в холодильній системі пристрою, який є екологічно чистим природним газом, але легкозаймистий.
- Необхідно стежити за тим, щоб при транспортуванні і монтажі агрегату не були пошкоджені будь-які компоненти холодильної системи. Якщо система охолодження була пошкоджена, необхідно:
 - Уникайте відкритого вогню та інших джерел займання
 - ретельно провітрювати приміщення, де знаходиться прилад.
- Небезпеку становлять зміни технічних параметрів або інші модифікації пристрою. Не пошкоджуйте шнур живлення; це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Прилад призначений для домашнього використання та інших подібних додатків, наприклад:
 - в кухонних приміщеннях для персоналу магазинів, офісів і т.д.;
 - в господарських будівництвах і в готелях, санаторіях, гостьових будинках та інших житлових об'єктах;
 - в готелі типу «ліжко і сніданок» (B & B);
 - в торгових точках громадського харчування та інших нероздрібних торгових точках

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб уникнути небезпеки, всі електричні компоненти (шнур живлення, вилка, компресор) можуть бути замінені лише уповноваженим постачальником послуг або техніком з відповідною кваліфікацією.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Лампочка, що постачається разом з приладом, є «лампочкою спеціального призначення», придатною для використання лише з приладом, що постачається в комплекті. «Лампочка спеціального призначення» не підходить для використання в домашньому освітленні.¹⁾

- Не витягуйте шнур живлення.

- Переконайтеся, що штекер шнура живлення не заземлений і не пошкоджений. Подрібнена або пошкоджена пробка може перегрітися і викликати пожежу.
- Доступ до штекера шнура живлення пристрою повинен бути забезпечений.
- Не тягніть за шнур живлення.
- Якщо розетка роз'ємна, не вставляйте в неї вилку шнура живлення. Є ризик ураження електричним струмом або пожежі.
- Не можна використовувати прилад без абажура для внутрішнього освітлення.
- Пристрій важкий. При його переміщенні слід проявляти обережність.
- Не знімайте і не торкайтеся предметів у морозильній камері вологими руками, оскільки це може спричинити травму шкіри або обмороження.
- Не піддавайте пристрій впливу прямих сонячних променів

Щоб уникнути забруднення продуктів харчування, необхідно дотримуватися наступних правил:

- Залишення дверей відкритими протягом тривалого періоду часу може спричинити значне збільшення
- температура в камерах пристрою.
- Необхідно регулярно чистити поверхні, які можуть контактувати з їжею.
- Сире м'ясо та рибу слід зберігати в контейнерах - щоб вміст не контактував і не капав на інші продукти.
- Двозіркові морозильні камери для заморожених продуктів (якщо вони є в пристрої) підходять тільки для зберігання попередньо заморожених продуктів, зберігання ароматизованого морозива і виготовлення кубиків льоду.
- Одно-, дво- і тризіркові відділення (якщо в приладі) не підходять для заморожування свіжої їжі.
- Якщо прилад залишається порожнім протягом тривалого часу, його слід вимкнути, розморозити, очистити, висушити, а двері залишити відкритими, щоб запобігти росту бактерій в приладі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час використання, обслуговування та утилізації приладу зверніть особливу увагу на жовтий або помаранчевий символ, розміщений на задній панелі приладу (на задній панелі або компресорі).

ВІН СИГНАЛІЗУЄ ПРО НЕБЕЗПЕКУ ЗАГОРЯННЯ ЧЕРЕЗ ГОРЮЧИХ РЕЧОВИН В СИСТЕМІ ОХОЛОДЖЕННЯ. З ЦЬОЇ ПРИЧИНИ ПРИЛАД ЗАВЖДИ СЛІД ТРИМАТИ ПОДАЛІ ВІД ДЖЕРЕЛ ВОГНЮ.

ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

- Забороняється ставити гарячий посуд біля і на пластикових елементах приладу.
- Не кладіть їжу безпосередньо біля вентиляційного отвору на задній стінці.
- Заморожені продукти не можна повторно заморозувати після розморожування.²⁾
- Упаковані заморожені продукти слід зберігати відповідно до інструкцій виробника.²⁾
- Інструкції щодо зберігання, надані виробником приладу, повинні суворо дотримуватися (див. Відповідні інструкції).
- Газовані напої не слід зберігати в морозильній камері, так як великий тиск в ємності може стати причиною їх вибуху і, як наслідок, пошкодження пристрою.³⁾
- Морозиво на паличці може стати причиною обмороження, якщо вживати його відразу після вилучення його з морозильної камери.²⁾

Зберігайте продукцію відповідно до таблиці нижче

Пристрій камери	Вид харчування
Полиці на двері або холодильник	• Продукти без консервантів: джеми, соки, напої, спеції. • Не зберігайте швидкопсувні продукти.
Спеціальна камера вологості /нижній ящик	• Фрукти, зелень і овочі слід зберігати в спеціальних контейнерах. • Не зберігайте банани, цибулю, картоплю, часник.
Відділ свіжості/Нижній ящик	Сире м'ясо, птиця, риба (короткий термін зберігання).
Холодильник — середня полиця	Молочні продукти, яйця.
Холодильник - верхня полиця	Продукти, які не потребують термічної обробки: готова їжа, копченості, попередньо приготовані страви.
Ящики в морозильній камері	• Продукти з тривалим терміном зберігання. • Нижня ящика/полиця: сире м'ясо, птиця, риба. • Середня ящика/полиця: заморожені овочі, чіпси. • Верхня ящика/полиця: морозиво, заморожені фрукти, торти.

²⁾ Якщо прилад має морозильну камеру.

³⁾ Якщо прилад має відсік для свіжої їжі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПРИБИРАННЯ

- Перед проведенням технічного обслуговування вимкніть прилад і вийміть вилку шнура живлення з розетки.
- Не чистіть прилад металевими предметами.
- Не використовуйте гострі предмети для видалення морозу з пристрою. Використовуйте пластиковий скребок.²⁾
- Необхідно регулярно перевіряти злив в холодильнику на наявність талої води. Засмічений злив необхідно спорожнити. Якщо злив засмітився, вода буде збиратися на дні приладу. 3.

УСТАНОВКА

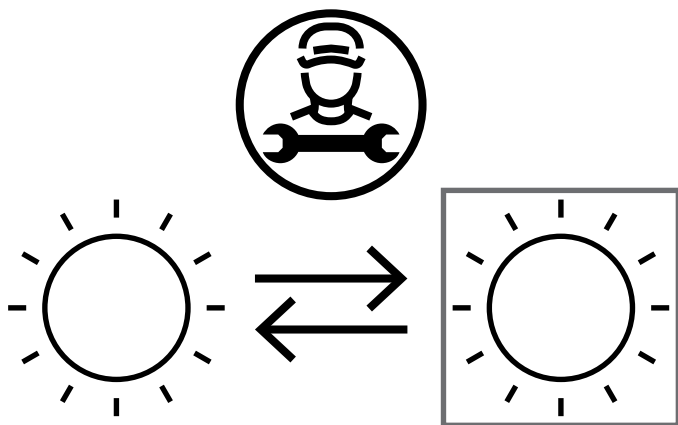
ВАЖЛИВО! Електричне підключення приладу повинно здійснюватися відповідно до інструкцій, наведених у відповідних главах.

- Розпакуйте пристрій і перевірте, чи він ніяк не пошкоджений. Не підключайте пристрій, якщо він пошкоджений. Про будь-які пошкодження слід негайно повідомити продавцю. При цьому упаковка повинна бути збережена.
- Перед підключенням агрегату рекомендується почекати не менше чотирьох годин, щоб масло могло стікати назад в компресор.
- З усіх боків агрегату повинна бути забезпечена достатня вентиляція. Недостатня вентиляція призводить до його перегріву. Для достатньої вентиляції слід дотримуватися інструкції по установці.
- По можливості задню стінку приладу слід розташувати подалі від стіни, щоб уникнути торкання або захоплення гарячих елементів (компресор, конденсатор) та запобігти можливим опікам та пожежі.
- Прилад не можна розміщувати поблизу радіаторів або печей.
- Слід подбати про те, щоб після установки пристрою був можливий доступ до мережевого штекера.

СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Всі електромонтажні роботи, пов'язані з обслуговуванням приладу, повинні проводитися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.
- Ремонт пристрою повинен проводитися в авторизованому сервісному пункті. Використовувати слід тільки оригінальні запчастини.

Цей продукт містить джерело світла з класом енергоефективності G.



Джерело світла в даному виробі може замінити тільки професіонал. Для цього зверніться до кваліфікованого фахівця або сервісного обслуговування виробника.

ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

- Не кладіть гарячу їжу всередину приладу;
- Необхідно організувати харчування таким чином, щоб забезпечити вільну циркуляцію повітря;
- Необхідно стежити, щоб їжа не торкалася задньої стінки морозильної камери;
- Не відкривайте двері в момент відключення електроенергії;
- Слід уникати частого відкривання дверей;
- Не залишайте двері відкритими на тривалий час;
- Не встановлюйте занадто низьку температуру термостата;
- Для того щоб забезпечити оптимальне споживання енергії, всі аксесуари, такі як ящики, полиці, балкони на дверях повинні залишатися на місці.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

 Цей прилад (контур охолодження і ізоляційні матеріали) не містить газів, що пошкоджують озоновий шар. Прилад не можна утилізувати так само, як побутові відходи. Ізоляційна піна містить легкозаймисті гази, тому утилізувати пристрій слід відповідно до місцевих норм. Уникайте пошкоджень холодильного агрегату, зокрема теплообмінника. Матеріали, позначені символом, придатні  для переробки.

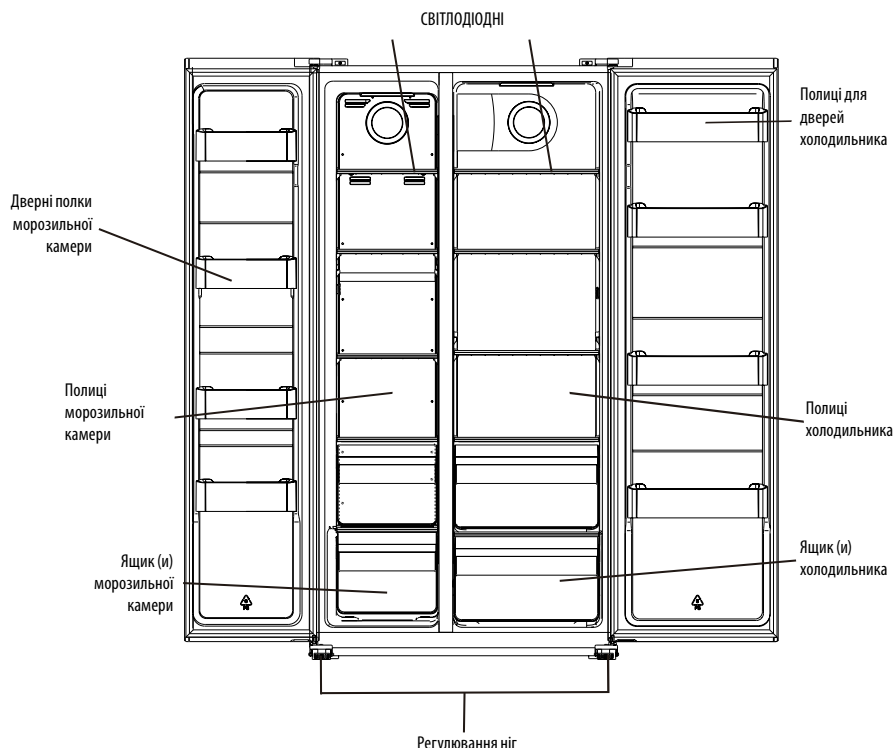
пакувальні матеріали



Пакувальні матеріали підходять для повторної обробки. Для цього їх потрібно помістити у відповідні контейнери для відходів відповідно до місцевих правил утилізації відходів.

Утилізація пристрою

1. Вийміть вилку з розетки.
2. Відріжте шнур живлення і вийміть його.



Примітка: Наведене вище зображення є лише для ілюстративних цілей.

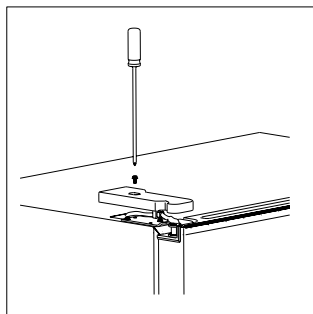
УСТАНОВКА

Якщо двері на кухню недостатньо широкі, щоб через неї проходив холодильник, дверцята можна зняти наступним чином.

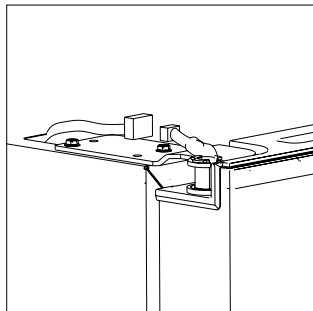
ЗНЯТТЯ ДВЕРЕЙ

- Переконайтеся, що агрегат відключений від джерела живлення і розряджений.
- Для зняття дверцят потрібно нахилити пристрій назад. Помістіть пристрій на стійку землю, щоб уникнути ковзання при розбиранні дверей.
- Всі розібрані деталі необхідно зберегти для повторної збірки дверей.
- Прилад не слід укладати рівно через ризик пошкодження системи охолодження.
- Установку повинні робити дві людини.

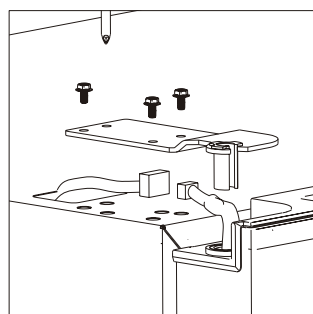
1. Викрутною відкручуємо кришку шарніра.



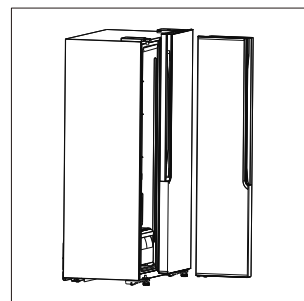
2. Від'єднайте кріплення.



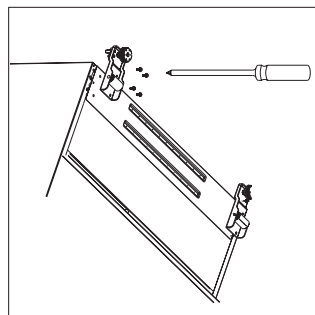
3. Відкручуємо верхній шарнір.



4. Підніміть верхню дверку і поставте її на м'яку підкладку. Аналогічним чином розібрати сусідні двері.



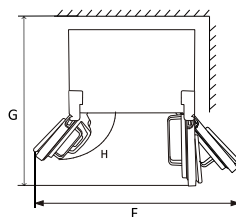
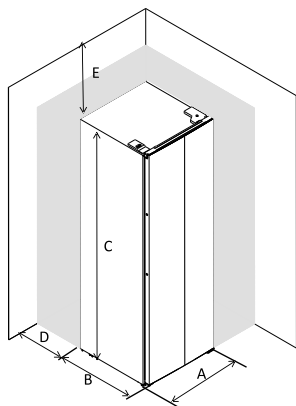
5. Відкручуємо нижні петлі.



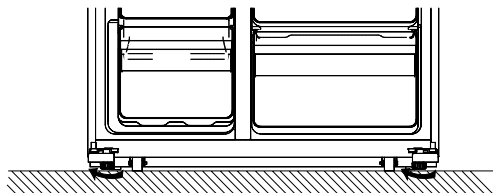
6. Після налаштування пристрою встановіть дверцята в зворотному порядку.

ВИМОГИ ДО МІСЦЯ УСТАНОВКИ

- Вибирайте місце, яке не піддається впливу прямих сонячних променів;
- Виберіть місце, яке дозволяє вільно відкривати дверцята холодильника;
- Вибирайте місце з максимально рівним ґрунтом;
- Залиште достатньо місця для установки холодильника на рівній поверхні;
- Залиште зазор праворуч, зліва, ззаду і зверху. Завдяки цьому споживання енергії зменшується, що призводить до зниження рахунків за електроенергію та забезпечує належну вентиляцію.



A	900
B	660
C	1770
D	min=50
E	min=50
F	1800
G	1560
H	135°



- Ніжки використовуються для регулювання настройки і вирівнювання холодильника.
- Поверніть ноги за годинниковою стрілкою, щоб підняти.
- Поверніть стопи проти годинникової стрілки, щоб опустити.

Налаштування пристрою

Пристрій повинен бути встановлений в місці, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, зазначеному на табличці приладу.

Кліматичні класи холодильного обладнання:

- розширений помірний - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від $+10^{\circ}\text{C}$ до $+32^{\circ}\text{C}$ (SN)
- помірний — пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 16°C до $+32^{\circ}\text{C}$ (N)
- субтропічний — пристрій, призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 16°C до $+38^{\circ}\text{C}$ (ST)
- тропічний — пристрій, призначений для використання при температурі навколишнього середовища $+16^{\circ}\text{C}$ до $+43^{\circ}\text{C}$ (T)

Місце монтажу

Не встановлюйте прилад поблизу джерел тепла (радіаторів, котлів і т.д.) або в місці, що піддається впливу прямих сонячних променів. З задньої частини агрегату повинна бути забезпечена достатня вентиляція. Якщо агрегат встановлений в корпусі, для забезпечення найкращої продуктивності відстань між пристроєм і верхньою частиною корпусу має бути не менше 100 мм. Для кращої продуктивності пристрій не слід встановлювати вбудованим. Пристрій необхідно вирівнювати регульованими ніжками.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПОВИНЕН БУТИ ЗАБЕЗПЕЧЕНИЙ ЛЕГКИЙ ДОСТУП ДО ШТЕПСЕЛЬНОЇ ВИЛКИ ПРИСТРОЮ.

ПРИСТРІЙ НЕ РОЗРАХОВАНИЙ НА ВБУДОВАНИЙ.

Електричне підключення

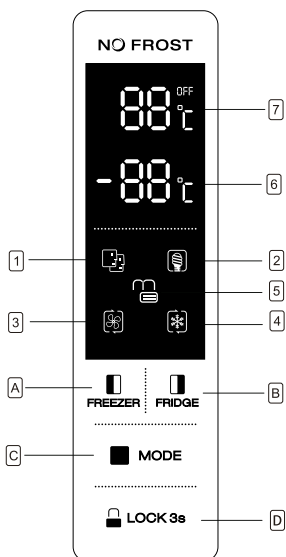
Перед підключенням приладу до джерела живлення необхідно переконатися, що напруга і частота в електричній мережі відповідають значенням, зазначеним на шильдику приладу. Пристрій повинен бути заземлений. Для цього вилка пристрою має заземлюючий штифт. Якщо розетка не має заземлення, необхідно звернутися до кваліфікованого електрика для установки пристрою відповідно до чинних нормативних актів.

Виробник не несе відповідальності у разі недотримання вищевказаних правил безпеки.

Пристрій відповідає директивам ЄС.

ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

ВИКОРИСТАННЯ ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ



КНОПКИ

- A: Натисніть, щоб відрегулювати температуру в морозильній камері (ліва сторона) в діапазоні від -14 °C до -22 °C.
- B: Натисніть, щоб відрегулювати температуру в холодильній камері (праворуч) між 2 °C і 8 °C і «OFF». Натисніть «OFF», щоб вимкнути холодильну камеру.
- C: Натисніть, щоб вибрати режим роботи: SMART, ECO, SUPER COOLING, SUPER FREEZING та НАЛАШТУВАННЯ КОРИСТУВАЧА (немає символу на дисплеї).
- D: Натисніть і утримуйте протягом 3 секунд, щоб заблокувати інші три кнопки. Натисніть і утримуйте протягом 1 секунди, щоб розблокувати інші три кнопки.

ДИСПЛЕЙ

- 1 Холодильник SMART автоматично встановлює температуру в обох камерах відповідно до внутрішньої температури та температури навколишнього середовища.
- 2 Холодильник ECO працює з найменшим енергоспоживанням.
- 3 SUPER COOLING встановлює найнижчу температуру в холодильній камері і підтримує її приблизно 2,5 години. Після закінчення цього часу температура, встановлена перед суперрежимом, відновиться.

- 4 SUPER FREEZING встановлює найнижчу температуру в морозильній камері і підтримує її приблизно 50 годин. Після закінчення цього часу температура, встановлена перед суперрежимом, відновиться.
- 5 LOCK, цей символ загоряється при блокуванні кнопок.
- 6 Відображає температуру морозильної камери.
- 7 Відображає температуру холодильного відділення.

ПОРАДА: УВІМКНІТЬ РЕЖИМ SUPER FREEZING НА 24 ГОДИНИ ПЕРЕД ТИМ, ЯК ПОМІЩАТИ ВЕЛИКУ КІЛЬКІСТЬ ПРОДУКТІВ В МОРОЗИЛЬНУ КАМЕРУ.

Режим роботи	Символ	Температура морозильної камери	Температура холодильника
Розумний		Температура, зазначена на дисплеї, змінюється в залежності від температури навколишнього середовища.	
ЕКО		15 (0-37°C)	8 (0-37°C)
Супер охолодження		незмінний	2 (0-37°C)
Супер заморожування		25 (0-37°C)	незмінний

СИГНАЛІЗАЦІЯ ВІДКРИТТЯ ДВЕРЕЙ

Якщо двері залишаться відкритими на 60 секунд, буде активовано сигналізацію, щоб повідомити про необхідність закрити двері.

Сигналізація буде спрацьовувати кожні 35 секунд, поки двері не будуть належним чином закриті. Якщо двері відкриті безперервно протягом 10 хвилин - внутрішнє світлодіодне освітлення вимкнеться автоматично.

ЗАХИСТ ВІД ДІТЕЙ

Функція блокує панель управління і захищає від випадкової зміни налаштувань пристрою,

- Щоб активувати блокування, натисніть і утримуйте символ протягом 3 секунд.  LOCK зс Індикатор блокування загорітьс^я, щоб сигналізувати про активацію функції.
- Щоб деактивувати блокування, натисніть і утримуйте кнопку протягом 1 сек. Індикатор розблокування загорітьс^я,  LOCK зс щоб показати деактивацію функції. 

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Очищення внутрішньої частини пристрою

Перед першим використанням вимийте внутрішню частину приладу і всі елементи обладнання теплою водою з додаванням м'якого мила, щоб позбутися специфічного запаху нового продукту.

Після прання протріть прилад насухо.

ВАЖЛИВО! Не використовуйте миючі засоби або засоби для подряпин поверхні, оскільки вони можуть пошкодити поверхні всередині приладу.

РОЗМОРОЖУВАННЯ

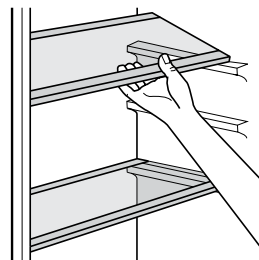
Перед вживанням заморожені або глибокозаморожені продукти можуть розморозувати в холодильному відділенні або при кімнатній температурі, залежно від часу, який ми можемо присвятити цьому процесу.

Невеликі кількості можна навіть використовувати для приготування їжі, поки вони ще заморожені, прямо з морозильної камери. В цьому випадку приготування займе більше часу.

ВКЛАДЕННЯ

Рухомі полиці

Стінки холодильника мають ряд пазів, завдяки яким полки можна встановити в потрібному положенні.



КОРИСНІ ПІДКАЗКИ ТА ПОРАДИ

Рекомендовані налаштування температури		
Температура навколишнього середовища	Налаштування температури	
Високий		Холодильник 4° C
		Морозильна камера — 18° C
Нормальний		Холодильник 4° C
		Морозильна камера — 18° C
Низький		Холодильник 4° C
		Морозильна камера — 18° C

Рекомендовані настройки оптимальної температури приладу представлені вище.

Тривалість зберігання продуктів

При наведених вище налаштуваннях оптимальний час зберігання продуктів в холодильнику не повинен перевищувати 3 дні.

При наведених вище налаштуваннях оптимальний час зберігання продуктів харчування в морозильній камері не повинен перевищувати 1 місяця.

Оптимальний час зберігання може бути скорочений за допомогою інших налаштувань.

Поради щодо заморожування їжі

Для найкращих показників заморожування слід дотримуватися наступних порад:

- інформація про максимальну кількість їжі, яку можна заморозити за 24 години, вказана на табличці приладу;
- процес заморожування триває 24 години. За цей час не слід додавати інші продукти, призначені для заморожування;
- заморожувати слід тільки найякісніші свіжі чисті продукти;
- їжу слід заморожувати невеликими порціями, щоб дати їй швидко і повністю застигнути і дозволити розморожувати лише необхідну кількість;
- загорнути продукти в алюмінієву або харчову плівку і забезпечити герметичність упаковки;
- не допускати контакту свіжої розмороженої їжі з замороженою їжею, тим самим уникаючи підвищення її температури;
- нежирні продукти зберігаються краще, ніж жирні. Вміст солі скорочує термін зберігання заморожених продуктів;
- заморожені продукти, що вживаються відразу після вилучення з морозильної камери, можуть стати причиною обмороження шкіри;
- бажано поставити дату заморожування на упаковці, щоб контролювати допустимий термін зберігання їжі.

Поради щодо зберігання заморожених продуктів

Для кращої продуктивності пристрою:

- необхідно переконаватися, що наявні для продажу заморожені продукти були належним чином збережені продавцем;
- проміжок часу між покупкою заморожених продуктів і їх поміщенням в морозильну камеру повинен бути максимально коротким;
- Уникайте частого відкривання дверей. Не залишайте двері відкритими на тривалий час. Після розморожування заморожені продукти швидко псуються і не підходять для повторного заморожування.

Не зберігайте їжу довше терміну придатності.

Поради щодо зберігання свіжої їжі

Для досягнення найкращих результатів:

- Не зберігайте гарячу їжу або рідини, що випаровуються в холодильнику.
- Накрийте або загорніть їжу, особливо якщо вона має сильний запах

Поради щодо зберігання їжі в холодильнику

Корисні поради:

- Для всіх видів їжі: загорніть у поліетиленові пакети і поставте на скляну полицю над ящиком для овочів.

- Зберігати таким способом не більше декількох днів.
- Приготовані страви, холодні страви і т.д. слід накрити і поставити на будь-яку полицю.
- Фрукти та овочі: ретельно вимийте та помістіть у спеціальний ящик (и).
- Масло і сир: зберігайте в спеціальних герметичних контейнерах або загорніть в алюмінієву фольгу або поліетиленові пакети, щоб потрапляло якомога менше повітря.
- пляшки з молоком: закрутіть і зберігайте на полиці на дверцятах.
- Банани, картопля, цибуля і часник можна зберігати тільки в упаковці.

ЧИЩЕННЯ

З гігієнічних міркувань необхідно регулярно чистити внутрішню частину приладу, включаючи внутрішні аксесуари.

БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ! Під час очищення пристрій не можна підключати до джерела живлення. Ризик ураження електричним струмом! Перш ніж приступити до очищення, вимкніть пристрій і витягніть вилку з розетки або вимкніть автоматичний вимикач/відкрутіть запобіжник. Не можна чистити прилад пароочисником. Волога може осідати на електричних елементах, що загрожує ураженням електричним струмом! Гаряча водяна пара може спричинити пошкодження пластикових компонентів. Ретельно висушіть прилад перед повторним використанням. **ВАЖЛИВО!** Ефірні олії та органічні розчинники (наприклад, лимонний сік, сік апельсинової кірки, масляна кислота, миючий засіб, що містить оцтову кислоту) можуть пошкодити поверхні пластикових компонентів.

- Не допускайте контакту таких речовин з компонентами приладу.
- Не використовуйте миючі засоби, які дряпають поверхню.
- Вийміть всі продукти з морозильної камери. Накрийте кришкою і поставте їх в прохолодне місце.
- Вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки або вимкніть автоматичний вимикач/відкрутіть запобіжник.
- Очистіть прилад та встановлені аксесуари ганчіркою та теплою водою. Промийте вологою ганчіркою (змоченою в чистій воді) і витріть насухо.
- Після ретельного просушування підключіть прилад.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ! Перш ніж робити будь-який ремонт, від'єднайте пристрій від джерела живлення. Будь-який ремонт, який не описаний в цій інструкції, може зробити тільки електрик або людина з відповідною кваліфікацією.

ВАЖЛИВО! При нормальній роботі від пристрою можуть виходити певні звуки (компресор, контур холодоагенту).

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює	1. Штекер не підключений або розпущений 2. Згорілий або пошкоджений запобіжник 3. Несправна розетка	1. Вставте вилку. 2. Перевірте запобіжник, при необхідності замініть. 3. Весь електроремонт може зробити тільки електрик.
Їжа занадто тепла.	1. Неправильна настройка температури. 2. Двері відчинені тривалий час. 3. За останні 24 години в прилад поклали велику кількість теплої їжі. 4. Пристрій розташовується недалеко від джерела тепла.	1. Див. Розділ по установці температури. 2. Не залишайте двері відкритими довше, ніж потрібно. 3. Встановіть на деякий час нижчу температуру. 4. Дивіться розділ про місце установки.
Прилад занадто сильно охолоджує	1. Занадто низька настройка температури.	1. Встановіть більш високу температуру на деякий час.
Незвичайні шуми	1. Пристрій не вирівнюється. 2. Пристрій стикається зі стіною або іншими предметами. 3. Елемент, наприклад кабель на задній панелі пристрою, контактує з іншим елементом пристрою або зі стіною.	1. Налаштуйте колонитутули. 2. Перемістіть пристрій. 3. При необхідності акуратно перемістіть предмет в інше місце.
Вода на підлозі	1. Зливний отвір забивається.	1. Див. Розділ про прибирання та технічне обслуговування
Бічні панелі гарячі	1. Це нормальне явище. Процес теплопередачі відбувається в бічних панелях	1. При необхідності використовуйте рукавички.

Якщо несправність виникла знову, зверніться в сервіс.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.

УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни!

Цей посібник пере кладено машинним способом.



**ENERG**
MPM

Інформація про модель → (*)



Ви можете отримати доступ до інформації про модель, що зберігається в базі даних продуктів, відвідавши наступні сайти та знайшовши ідентифікатор моделі (*), який можна знайти на енергетичній етикетці. <https://eprel.ec.europa.eu/>

Правильна утилізація продукту (відходи електричного та електронного обладнання)

Польща



Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Використане обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Використаний пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з перероблення відходів.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/

Date of sale

Podpis sprzedawcy/

Signature of Seller

Pieczętka sklepu/

Stamp shop

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 42 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

Pieczęć i podpis osoby dokonującej
montażu kuchni gazowej
lub elektrycznej

.....

miejsowość

.....

data

.....

podpis

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (22) 380 52 42

serwisdagd@mpm.pl
www.mpm.pl

**Przed zgłoszeniem reklamacji
prosimy o zapoznanie się
z warunkami gwarancji.**

**Zapoznałem się i akceptuję
warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującego z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancja określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieją obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego zużycia lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; zarówno;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów),
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji.
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca: W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym. Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (22) 380 52 42 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@gd@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu. Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczając w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ <i>Date of repair</i>	Numer naprawy/ <i>Number repair</i>	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ <i>Description of activities performed and specific parts</i>	Pieczętka punktu serwisowego/ <i>Stamp service point</i>

Numer seryjny/
Serial number

WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH		
MIEJSCOWOŚĆ	ADRES	TELEFON
Bartoszyce	Warszawska 10	22/ 380-52-42
Bartoszyce	Bema 5	690-313-233
Białe Błota	Ziarnista 13	22/ 380-52-42
Białystok	Sienkiewicza 55a	85/ 664-22-05
Bierutów	Konopnickiej 38/6	22/ 380-52-42
Bydgoszcz	Pucka 7	22/ 380-52-42
Chelm	Zawadówka 74a	22/ 380-52-42
Chrzanów	Berka Joselewicza 5a	22/ 380-52-42
Ciechanów	Głowackiego 12	23/ 672-48-34
Częstochowa	Paderewskiego 2	22/ 380-52-42
Częstochowa	Sikorskiego 4/6	22/ 380-52-42
Częstochowa	Niepodległości 30	22/ 380-52-43
Ćwiklice	Orzechowa 4e	22/ 380-52-42
Dzierżoniów	Bohaterów Getta 20	22/ 380-52-42
Elbląg	Ogólna 53	55/ 232-19-61
Gdańsk	Trakt Sw. Wojciecha 223/225	22/ 380-52-42
Gdańsk	Kołobrzeska 69/4	22/380-52-43
Gdynia	Wójta Radtkego 34	58/ 661-62-08
Golczewo	Zwycięstwa 20	22/ 380-52-42
Gorzów Wlkp.	Mościckiego 14	22/ 380-52-42
Grajewo	os. Młodych 22	86/ 272-45-51
Grodzisk Mazowiecki	Działkowa 5	22/ 755-58-72
Grudziądz	Sudecka 16	22/ 380-52-42
Grudziądz	Al. 23-go Stycznia 56	56/ 462-07-41
Jelenia Góra	Forteczna 2A	22/ 380-52-42
Kalisz	Górnośląska 44-46	62/ 753-43-02
Katowice	Ułańska 16	32/ 254-72-28
Kielce	Jana Nowaka Jezioranskiego 73	22/ 380-52-42
Kielce	Mielczarskiego 51	
Kielczów	Wiosenna 29	22/ 380-52-42
Koniaków	Koniaków 1060	501-216-408
Konin	3 Maja 33	22/ 380-52-42
Komorniki	Zabikowska 89	
Koszalin	Małopolska 1C	22/ 380-52-42
Kraków	Kościuszki 56	22/ 380-52-42
Kraków	Lotnicza 4	22/ 380-52-42
Kraków	Krakusa 9	22/ 380-52-42
Kraków	Al.Pokoju 20	22/ 380-52-42
Krosno	Legionów 2a	22/ 380-52-42
Kwidzyn	Staszica 22	55/ 613-10-13
Legnica	Gniewomirowice 614	22/ 380-52-42
Lubawa	Zamkowa 23	22/ 380-52-42
Lubin	Magnoliowa 9	22/ 380-52-42
Lublin	Betonowa 6	22/ 380-52-42
Łomża	Nowogrodzka 73	22/ 380-52-42
Łowicz	os. Bratkowice 24-27	46/ 830-23-27
Łódź	Marynarska 42	22/ 380-52-42
Łódź	Lutomierska 69 lok. 3U	22/ 380-52-42
Łódź	Kasprzaka 3	22/ 380-52-42
Mierzyn	Welecka 50	91/ 482-66-63
Międzyrzec P.	Partyzantów 4a	83/ 371-40-06

WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

MIEJSCOWOŚĆ	ADRES	TELEFON
Mława	Plk. Franciszka Dudzińskiego 14	22/ 380-52-42
Munina	Długa 19	22/ 380-52-42
Nowy Sącz	Barska 2	22/ 380-52-42
Nysa	pl. Staromiejski 7	22/ 380-52-42
Olsztyn	Błękitna 9	22/ 380-52-42
Opole	Szarych Szeregów 11	77/ 457-80-87
Ostrowiec Świętokrzyski	Samsonowicza 18K	22/ 380-52-42
Piła	Jana Styki 3	22/ 380-52-42
Piotrków Trybunalski	Słowackiego 70a	22/ 380-52-42
Płock	Walczyńskich 9a paw.4	22/ 380-52-42
Puławy	Olszewskiego 10	22/ 380-52-42
Racibórz	Wojska Polskiego 6a/3	32/ 415-26-04
Radom	Chrobrego 48	22/ 380-52-42
Reda	Wodniaków 2/8	22/ 380-52-42
Ruda Śląska	Piastowska 8	22/ 380-52-42
Ruda Śląska	1 maja 318 B	32/ 771-73-12
Rybnik	Skłodowskiej-Curie 7	32/ 422-52-97
Rzeszów	Krzyżanowskiego 12a	22/ 380-52-42
Rzeszów	Słoneczna 1	17/ 853-38-63
Siedlce	Partyzantów 27a	22/ 380-52-42
Sieradz	Al. Pokoju 7	43/ 822-71-11
Słupsk	3-go Maja 77/5	22/ 380-52-42
Słupsk	Al. 3 Maja 82/25	59/ 843 60 83
Sokolniki	Sokolniki 8/1	22/ 380-52-42
Suwałki	Kowalskiego 19	87/ 565 56 90
Szczecin	Al.Piastów 28a	22/ 380-52-42
Szczecin	Chmielewskiego 18	22/ 380-52-42
Tarnobrzeg	Kościuszki 24	15/ 822-35-74
Tarnów	Graniczna 8a	22/ 380-52-42
Toruń	Łyskowskiego 29/35	56/ 648-01-73
Toruń Grębocin	Łąkowa 5	22/ 380-52-42
Trzebiatów	II Pułku Ułanów 1c	22/ 380-52-42
Wadowice	Pl. Bohaterów Getta 1	33/ 823-34-27
Wałbrzych	Długa 39	22/ 380-52-42
Wałbrzych	Armii Krajowej 48	74/ 846-34-54
Warszawa	Płocka 15a	22/ 380-52-42
Warszawa	Uniejowska 6	22/ 380-52-42
Warszawa	Chmielna 106b/lok.57	501-162-992
Wągrowiec	Rogozińska 29e	67/ 268-53-98
Węgrów	Strażacka 2	22/ 380-52-42
Włocławek	Okrzei 46	22/ 380-52-42
Włocławek	Okrzei 46	54/ 231-22-75
Wrocław	Bora Komorowskiego 18	22/ 380-52-42
Zakopane	Kamieniec 21	18/ 206-36-54
Zamość	Reja 2	22/ 380-52-42
Zbąszynek	Plac Dworcowy 4/1	68/ 384-92-10
Zgierz	Parzęczewska 21	22/ 380-52-42
Zielona Góra	Wyżynskiego 34c	22/ 380-52-42
Żabnica	Graniczna 25	33/ 864-25-10

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines.

PL *Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy* **MPM**

EN *We hope you will be satisfied with our product and would like to recommend other products from our extensive portfolio* **MPM**

UA *Бажаємо Вам отримати задоволення від використання нашого продукту та запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії* **MPM**

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
biuro tel.: (22) 380 52 00, serwis tel.: (22) 380 52 42, BDO: 000027599